



Agenda

November 25

Avis aux associations locales

Le présent calendrier se base sur le calendrier officiel de l'Entente des sociétés retenu lors de la journée du calendrier.

Pour toutes les modifications et ajoutés au calendrier en cours d'année, veuillez vous adresser au Service Relations publiques et événementiel :

E-mail : service.pr@steinfort.lu

Tél. : 39 93 13-226



Informations pratiques



Le présent Agenda est une publication de la Commune de Steinfort.

Pour y inclure les flyers de vos manifestations, il vous suffit de les télécharger via notre nouvelle plateforme : www.reservation.steinfort.lu. Lors de la réservation de la salle pour votre événement, vous aurez la possibilité d'ajouter des pièces jointes, notamment les fichiers de vos flyers ou encore les visuels pour la publication sur notre site activites.steinfort.lu

Date limite de soumission

Les fichiers doivent impérativement être téléchargés au plus tard le **1^{er} du mois précédant** votre manifestation.

Par exemple : si votre événement est prévu le 12 juin 2026, vos fichiers devront être soumis au plus tard le 1^{er} mai 2026 à 18h00.

Spécifications techniques

- PDF haute définition (300 dpi), prêt à imprimer, **avec bords perdus** minimum 3 mm, pour la publication dans notre Agenda
- PDF moyenne définition (150 dpi), **sans bords perdus**, pour la publication sur notre site activites.steinfort.lu
- Attention : Aucune modification ou intervention ne sera effectuée sur vos fichiers.

Merci de respecter ces consignes pour garantir la qualité de votre annonce dans notre Agenda.



Scann mech a bleif ëmmer
informéiert iwwert d'Manifesta-
tionen an eiser Gemeng.

*Scanne-moi et reste à jour sur
les manifestations dans notre
commune.*

Scan me and keep up to date
with what is happening in our
municipality.

Kalenner

November 25

(Allerhelljemount)

08.	Repas dansant	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort (17h00)	Carpe Diem ASBL
09.	Floumaart a PC Repair Service	Salle paroissiale „Hispic“, Kleinbettingen (09h00-11h30)	MCCL
09.	Spillmëtteg	Bierger*Haus, Steinfort (15h00-18h00)	Bierger*haus ASBL
13.	Grouss(Elteren) Treff	Bierger*Haus, Steinfort (15h00-17h30)	Bierger*haus ASBL
13.	Konferenz zum Thema lerfschaftsrecht	Maison communale, Koerich	Commune de Koerich & Commune de Steinfort
13.	Sproochecafé	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (19h00-21h00)	Commission du vivre-ensemble interculturel
14.	Bichertreff	Bierger*Haus, Steinfort (18h30)	Bierger*haus ASBL
15.	Dag vum Bam	Steinfort	Commune de Steinfort & Entente des sociétés
15.	Kürbisfest	Home Deckelsmouken, Steinfort (17h00-22h00)	Stengeforter Deckelsmouken
15.	Show Concert 2025 „Magic Kingdom Disney in Concert“	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort (20h00)	Harmonie Klengbetten
16.	Concert „Disney fir déi Kleng“	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort (15h00)	Harmonie Klengbetten
16.	Café intergénérationnel	Bierger*Haus, Steinfort (15h00-17h30)	Commission de la famille et seniors
19.	Bicherbus	Steinfort/Kleinbettingen	Bibliothèque nationale
19.	Initiation à la peinture aquarelle	Bierger*Haus, Steinfort (14h30-17h30)	Bierger*haus ASBL
20.	Soirée: film et échanges Thème: écologie	Bierger*Haus, Steinfort (19h00)	EcoVoisins
21.	Oppenen Nomëtteg – Afterwork	Bierger*Haus, Steinfort (17h30-20h30)	Bierger*haus ASBL
22.	Soirée fromages, produits du terroir, pains et vins	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort (19h30)	Club de Petanque „A Rifat“ Steinfort

22. & 23.	Exposition dans le cadre de l'Orange Week : „Soft Voices“ Nadine Rocco	Galerie CollART, Steinfort (14h00-19h00)	Commune de Steinfort
23.	Initiation à la peinture aquarelle	Bierger*Haus, Steinfort (14h30-17h30)	Bierger*haus ASBL
26.	Geselligen Nomëtte fir Senioren	Bierger*Haus, Steinfort (15h00-18h00)	Amiperas
28. & 29.	Theater Den Hexer – E Krimi an 2 Akten vum Atréju Diener, nom Edgar Wallace	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (20h00)	Rido'85
29.	Adventsfest	Salle paroissiale „Hispic“, Kleinbettingen (14h00-17h00)	Kreativ mat Häerz asbl
29.	La Saint Martin	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort (19h30)	GDC Aldeias de Portugal
29. & 30.	Exposition dans le cadre de l'Orange Week : „Soft Voices“ Nadine Rocco	Galerie CollART, Steinfort (14h00-19h00)	Commune de Steinfort
30.	Theater Den Hexer – E Krimi an 2 Akten vum Atréju Diener, nom Edgar Wallace	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (17h00)	Rido'85

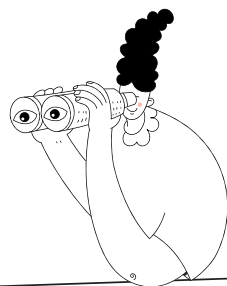
Dezember
(Chrëschtmount)
2025

D'Datume sinn indikativ a kënnen
am Laf vum Joer änneren.

*Les dates reprises sont à titre
indicatif et sont susceptibles d'être
modifiées au cours de l'année.*

Dates shown are indicative only and
may change throughout the year.

**provisoresche
Kalenner**



03.	Theater „Hexeprozeß“ & Table ronde „Gewalt verstehen, Gewalt verhënnern“	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (18h30)	Commission sociale et de l'égalité des chances
05.-07.	Stengeforter Chrëschtmount	Parc communal, Steinfort	Commune de Steinfort & Entente des sociétés
06.	Niklosdag		
07.	Floumaart a PC Repair Service	Salle paroissiale „Hispic“, Kleinbettingen (09h00-11h30)	MCCL
10.	Bicherbus	Steinfort/Kleinbettingen	Bibliothèque nationale
11.	Sproochecafé	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (19h00-21h00)	Commission du vivre-ensemble interculturel
12.-14.	Stengeforter Chrëschtmount	Parc communal, Steinfort	Commune de Steinfort & Entente des sociétés
13.	Steinfort Brut - Crémant Tasting	Bierger*Haus, Steinfort	Bierger*haus ASBL
16.	Sauerträich	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort	Commune de Steinfort & Entente des sociétés
16.	Bichertreff	Bierger*Haus, Steinfort	Bierger*haus ASBL
18.	Book Tasting	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (18h00-21h00)	École fondamentale Steinfort
24.	Familljemetten	Église de Steinfort	Péckvillercher
25.	Chrëschtdag		
26.	Stiefesdag		
31.	Silvester		
31.	Gesellegen Nomëtte fir Senioren	Bierger*Haus, Steinfort	Amiperas
31.	Bal de St Sylvestre	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort	Regione Abruzzo Nel Lussemburgo



Cette année notre point de vente est de nouveau ouvert

Nos heures d'ouverture :

à partir de 08:30 heures à 16:00 heures

Avril - Juin

**Mercredi
& Vendredi**

Juillet - Septembre

**Lundi, Mercredi
& Vendredi**

Octobre - Novembre

**Mercredi
& Vendredi**

Rhubarbe
9,80€/kg

Navets
4 €/Botte

Blettes
4€/botte

Ail Frais
26 €/kg

Epinards
8€/kg

Herbes
25
Cib
8+M

Ou ? Près de l'église de Steinfort

Tél: 26 30 55 03 • Email: steinfort@ciglsteinfort.lu



Centre d'Initiative et de Gestion Local
Steinfort



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Travail

Organiséiert vun der Chancëgläichheetskommissioun,
vun der Gemeng Stengefort & de Käercher Schlossfrënn

Hexen & Legenden

24.10.2025 vu 17:00 bis 23:00 Auer
Gréiweschlass zu Käerch



Kraider-Atelier
Atelier mat der Kraiderhex Viola fir Kanner ab 6 Joer

Liesung
D'Geschicht gëtt vun der Zauberin LaLuu virgeliest.
Fir Kanner:

- bis 6 Joer um 17:30 an 18:30 Auer
- ab 6 Joer um 19:30 an 21:30 Auer

Concert
vun der Stengeforter Musek vun 20:00 bis 21:00 Auer

Hexejuegd
Kleng a Grouss kënnen bei eis op Hexejuegd goen!
Wann du eng Fro richteg beäntwert, dierfs du eng
Foto vun der Hex maachen.
Fënns du all d'Hexen, da kriss du um Schluss e
klenge Kaddo!

**Fir lessen a Gedrénks
ass beschdens gesuergt**

**Mir bidden Iech op d'gratis
Busnavetten zeréck ze gräifen
(Aller-Retour vu 16:45 – 23:15 Auer)**

- Grass, rue de Kleinbettingen
- Klengbetten, Gare
- Hoen, Rue de Steinfort
- Stengefort, Schoul
- Käerch, Gréiweschlass

**Auerzäite
Busnavetten**



Kürbisausstellung vum Cycle 1 Stengefort & Käerch
Collageausstellung vum Cycle 4 Stengefort & Käerch

Exposition de citrouilles du Cycle 1 Steinfort & Koerich
Exposition de collages du Cycle 4 Steinfort & Koerich

Pumpkin exhibition from Cycle 1 Steinfort & Koerich
Collage exhibition from Cycle 4 Steinfort & Koerich



fr

Sorcières & légendes

Gréiweschlass à Koerich
24.10.2025 I 17h00 - 23h00

Atelier sur les herbes

Atelier avec Viola, sorcière aux herbes,
destiné aux enfants à partir de 6 ans.

Lecture

L'histoire sera lue par la magicienne LaLuu.
Pour les enfants :

- jusqu'à 6 ans à 17h30 et 18h30
- à partir de 6 ans à 19h30 et 21h30

Concert

de la Stengeforter Musek de 20h00 à 21h00

Chasse aux sorcières

Que tu sois petit ou grand, viens relever
le défi de notre chasse ensorcelée !
Réponds correctement à une question et
tu pourras capturer la sorcière en photo.
Et si tu réussis à toutes les dénicher... une
surprise magique t'attendra à la fin !

Catering sur place.

Navettes de bus gratuites
(aller-retour de 16h45-23h15)
Free shuttle bus
(round trip from 4.45 pm - 11.15 pm)

- Grass, rue de Kleinbettingen
- Kleinbettingen, Gare
- Hagen, Rue de Steinfort
- Stengefort, Ecole
- Käerch, Gréiweschlass



en

Witches & Legends

Gréiweschlass in Koerich
24.10.2025 I 5 pm - 11 pm

Herbal workshop

Workshop for children aged 6 and up, led by
the herb specialist Viola.

Reading

The story will be read by the magician LaLuu.
For children:

- up to age 6: 5.30 pm and 6.30 pm
- aged 6 and up: 7.30 pm and 9.30 pm

Concert

Stengeforter Musek from 8 pm to 9 pm

Witch hunt

Whether you're young or just young at
heart, take on the challenge of our enchanted
witch hunt!
Answer a question correctly and you'll earn
the chance to snap a picture of a witch.
Find them all... and a magical surprise
awaits you at the end!

Food and drinks provided.

Horaire navettes bus
Timetable shuttle



Bicherbus 2025

29. Oktober 2025

19. November 2025

Stengefort | 14:20 - 15:00

Rue Schwarzenhof (Steinfurt Adventure)

Klengbetten | 15:10 - 15:45

Beim Kierfecht





Bierger*Haus
STENGEFORT

Afterwork ★ HALLOWEEN

VERBRÉNGT E GRUJELEGEN
OWEND MAT EIS

31.OKTOBER
18H30

○ **BIERGER*HAUS**
16, RUE DE LUXEMBOURG
STEINFORT

Event op 



Mat der Ennerstétzung vun  Commune de
Steinfort

Un petit geste, un grand sourire

Faites (mieux) connaissance AVEC VOTRE VOISIN·E

E klenge Geste, e grousst Laachen
Léiert Ären Noper/Är Nopesch
(besser) kennen.

Journée internationale
des personnes âgées

À L'INITIATIVE DU
Mifa
De Familjeministère

gero
KOMPETENZENTRUM
FÜR DEN ALTER

POLICE
L'ÉTZEBUERG



Chère voisine, cher voisin,
Je m'appelle

et j'aimerais vous proposer de partager avec
moi une activité afin de mieux nous connaître.

Voici mon adresse

Vous pouvez me répondre par téléphone au

ou de vive voix.

Voici quelques idées :

- ☐ se balader ☐ boire un café
- ☐ jardiner ☐ promener le chien
- ☐ partager une recette de cuisine
- ☐ autre :

Léif Nopesch, léiwen Noper,
Ech heeschen

an ech wollt lech virschloen, eppes mateneen
ze ënnerhuelen, fir eis besser kennen ze léieren.

Hei ass meng Address

Dir kënnst lech gär iwwert Telefon

oder perséinlech bei mir mellen.

Solle mir zesammen:

- ☐ spadséiere goen ☐ eng Taass Kaffi drénken
 - ☐ am Gaart schaffen ☐ mam Hond goen
 - ☐ e Rezept austauschen ☐ eng aner Iddi:
-

Journée internationale
des personnes âgées



www.jipa.lu

Pour plus d'infos
scannez ce code





AKTIVITÉITSPLANG NOVEMBER

Grujel, Gelaachs & Geeschterspaass!



08.11 4D Kino

15.11 Schlittschung

21.11 Lasergame

29.11 Pixelgames Saarlouis



All Donneschdes bake mir a Freides
kache mir zesummen



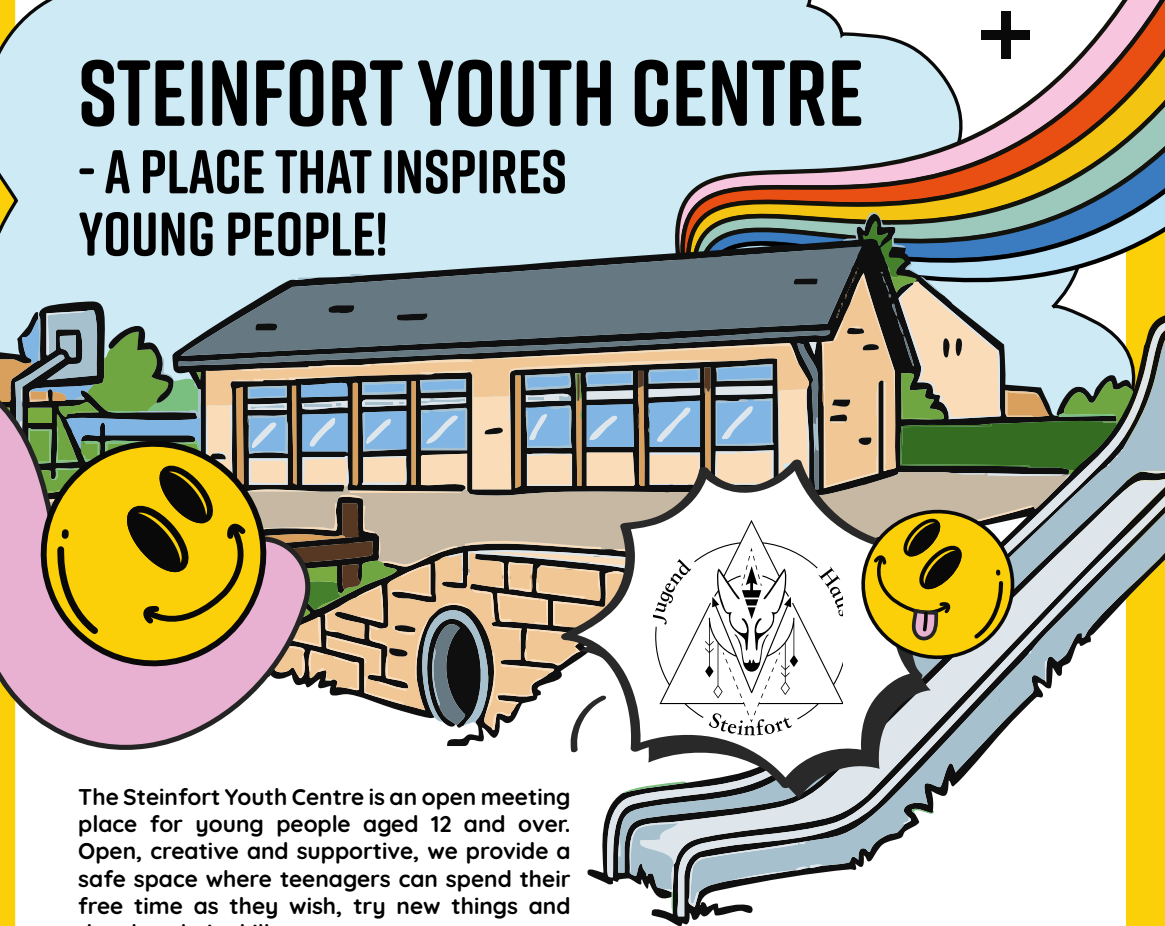
Commune de
Steinfort

croix-rouge
luxembourgeoise
Menschen helfen



STEINFORT YOUTH CENTRE

- A PLACE THAT INSPIRES YOUNG PEOPLE!



The Steinfort Youth Centre is an open meeting place for young people aged 12 and over. Open, creative and supportive, we provide a safe space where teenagers can spend their free time as they wish, try new things and develop their skills.

What can your child expect from us?

- An open meeting place with peers
- Creative activities, sports & music
- Support with school & career (e.g. homework help, job application tips)
- Projects on topics such as the environment, media, or self-confidence
- Holiday activities & exciting excursions

Our goal: to support, empower, and motivate young people - with fun, respect, and trust.

CURIOUS?

Feel free to reach out - we look forward to hearing from you!

Jugendhaus Steinfort 17, rue de l'Ecole L-8367 Hagen

Facebook: Jugendhaus Stengefort | Instagram: @jugendhausstengefort



November



MO	DI	MI	DO	FR	SA	SO
					1	2
3	4	5	6	7		9
10	11	12	13	14		
17	18	19	20	21	22	
24	25	26	27	28		30

08.11.2025

Coupe FLVB dames 2 - VC BELAIR 17H00
Coupe hommes - VB ECHTERNACH 19H00

15.11.2025

Dames 2 - VC BISSEN 17H00
Dames1 - VC ECHTERNACH 19H00

16.11.2025

U19f - VC STROOSSEN 16H00
Dames 2 - VB ECHTERNACH 2 18H00

23.11.2025

U13 - VC FENTANGE 14H30
U17g - VC FENTANGE 16H00
Dames 2 - VB AMBER-LENSTER 18H00

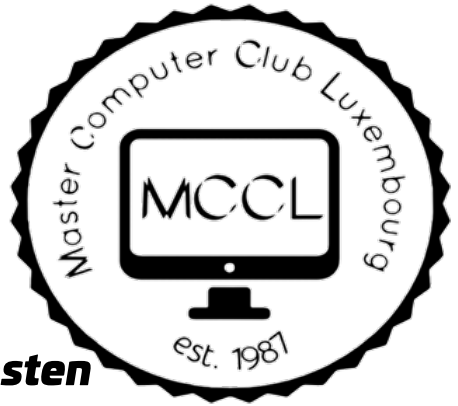
29.11.2025

U15 - ESCH VBC 17H00
Dames 1 - ESCH VBC 19H00



Centre Sportif Steinfort

MASTER COMPUTER Club Floumaart an PC Repair-Service



***Hei sinn Datumer vun eise nächsten
Floumäert an AG***

RDV 9:00 - 11:30 Auer am Hispic Klengbetten

~~7. September 2025~~

~~5. Oktober 2025~~

9. November 2025 Floumaart + Extraordinaire GV --Statutenupassung

7. Dezember 2025

4. Januar 2026 Floumaart + Generalversammlung

8. Februar 2026

8. Mäerz 2026

5. Abrëll 2026

3. Mee 2026

7. Juni 2026

5. Juli 2026

6. September 2026

4. Oktober 2026

8. November 2026

6. Dezember 2026

3. Januar 2027 Floumaart + Generalversammlung

Fier Mëtschen a Kaffi ass gesuergt

--- Fräien Antrëtt fir Gäscht an Aussteller ---

RENDEZ-VOUS

A M

BIERGER*HAUS

16, rue de Luxembourg, Steinfort



au verso

NOV
9

Spillmëtteg

15H00 - 18H00

NOV
13

(Grouss)Elteren Treff

15H00 - 17H30

NOV
14

Bichertreff

18H30 - 20H30

NOV
19

Aquarelle Initiatioun

14H30 - 17H30

NOV
21

Oppenen Nomëtten - Afterwork

17H30 - 20H30

NOV
23

Aquarelle Initiatioun

14H30 - 17H30

NOV
26

Gesellegen Nomëtte fir Senioren

15H00 - 18H00

Maacht mat a loosst eis eist Bierger*Haus mat Liewe fëllen!

Dir hutt eng Iddi fir d'Bierger*Haus?

Da mellt iech bei eis: biergerhaus.steinfort@gmail.com



Mat der Ënnerstëtzung vun:



Commune de
Steinfort

RENDEZ-VOUS

A M

BIERGER*HAUS

16, rue de Luxembourg, Steinfort

NOV
9

Après-midi "Jeux de société"

15H00 - 18H00

NOV
13

Rencontre (grands-)parents

15H00 - 17H30

NOV
14

Rencontre littéraire - Bichertreff

18H30 - 20H30

NOV
19

Initiation à l'aquarelle

14H30 - 17H30

NOV
21

Après-midi ouvert - Afterwork

17H30 - 20H30

NOV
23

Initiation à l'aquarelle

14H30 - 17H30

NOV
26

Après-midi conviviale pour seniors

15H00 - 18H00

Venez participer et remplissons notre maison citoyenne de vie!

Vous avez une idée pour notre Bierger*Haus?

Contactez-nous sur biergerhaus.steinfort@gmail.com



Avec le soutien de:





Bierger*Haus
STENGEFORT



SONNDEN, 9. NOVEMBER 2025

15H - 18H

SPILL METTEG

Mensch ärgere dich nicht, Monopoly, Scrabble oder Dammen
Bréng däi Lieblingsspill mat oder komm eis Spiller entdecken.

Egal ob s du e Strateg bass oder nei Spiller kennelëiere wëlls,
et ass fir jiddereen eppes dobäi! Gutt Laun ass garantéiert.
Mir freeën eis op dech.

BIERGER*HAUS
16, RUE DE LUXEMBOURG
STEINFORT

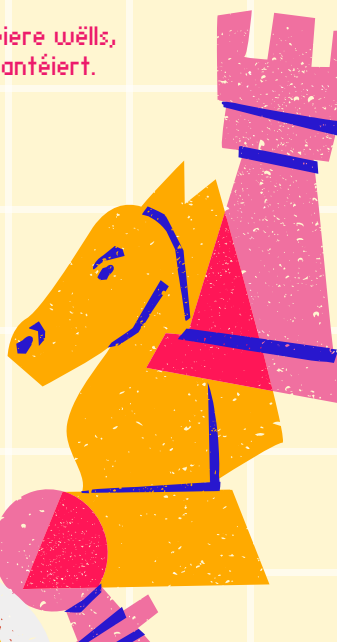
EVENT OP



MAT DER ËNNERSTÛTZUNG VUN



Commune de
Steinfort





DIMANCHE, 9 NOVEMBRE 2025

DE 15H À 18H

APRÈS - MIDI JEUX DE SOCIÉTÉ

Les Petits Chevaux, Monopoly, Scrabble ou bien les Dames
Ramène ton jeu préféré ou viens découvrir nos jeux.

Peu importe si tu es stratège ou si tu veux apprendre à connaître
de nouveaux jeux, il y en a pour tous les goûts. La bonne humeur
est garantie.

Nous avons hâte de te rencontrer.

BIERGER*HAUS
16, RUE DE LUXEMBOURG
STEINFORT

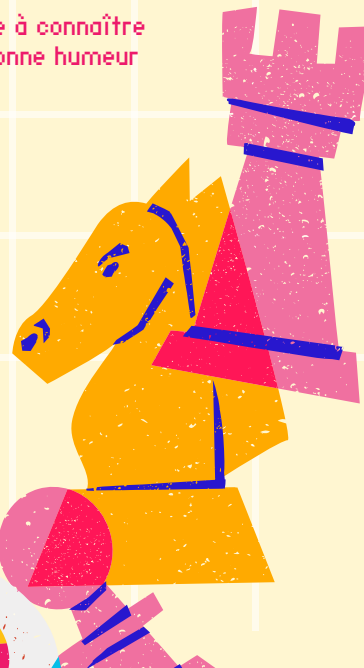
EVENT OP



AVEC LE SOUTIEN DE



Commune de
Steinfort





SPROOCHECAFÉ

OP LËTZEBUERG

den 13. November 2025

**vun 19:00 bis 21:00 Auer
an der aler Schmelz zu Stengefort.**

Dir wëllt lëtzebuergesch schwätze léieren oder Är Lëtzebuergesch-Kenntnisser verbessern,
Dir hutt Loscht Äert Lëtzebuergesch och no engem Sproochecours weider ze praktizéieren,
Dir wëllt Iech an enger gemittelter Ronn mat Leit aus verschiddensten Hierkënfte austauschen,
Dir wëllt vu Gespréichspartner betreit ginn déi d'Lëtzebuergesch beherrschen?



Da kommt bei eis!

De Sproochecafé ass all 2. Donneschdeg am Mount.

Le Collège échevinal et la Commission du vivre-ensemble interculturel
de la Commune de Steinfort ont le plaisir de vous inviter au

Café des Langues en luxembourgeois

Le 13 novembre 2025, de 19h00 à 21h00, au centre culturel « Al Schmelz » à Steinfort

Vous aimeriez apprendre à communiquer ou vous perfectionner en luxembourgeois,
Vous avez envie de pratiquer votre luxembourgeois même après un cours de langue,
Vous voulez partager un moment convivial avec des personnes de tous horizons,
Vous aimeriez être encadré(e) par des interlocuteurs qui maîtrisent le luxembourgeois ?

Alors rejoignez-nous !

Le café des langues aura lieu chaque deuxième jeudi du mois.

Der Schöffenrat und die Kommission für interkulturelles Zusammenleben
der Gemeinde Steinfort laden ein zum

Sprachencafé auf Luxemburgisch

am 13. November 2025 von 19:00 bis 21:00 Uhr im Kulturzenter „Al Schmelz“ in Steinfort

Sie wollen Luxemburgisch sprechen lernen oder Ihre Luxemburgisch-Kenntnisse verbessern,
Sie möchten Ihr Luxemburgisch auch nach einem Sprachkurs weiter üben,
Sie möchten sich in gemütlichem Beisammensein mit Personen verschiedenster Herkunft austauschen,
Sie möchten von Gesprächspartnern betreut werden welche die luxemburgische Sprache beherrschen?

Dann kommen Sie zu uns!

Das Sprachencafé findet jeden zweiten Donnerstag im Monat statt.

The College of the mayor and aldermen as well as the Committee for intercultural living together
of the municipality of Steinfort, have the pleasure to invite you to their

Luxembourgish language café

on the 13th of November 2025 between 7 and 9 pm, at the cultural center “Al Schmelz” in Steinfort

You'd like to learn to communicate in Luxembourgish or improve your speaking skills,
You want to practice your Luxembourgish, even after a language course,
You want to come and share a friendly moment with people from all walks of life,
You feel like being supervised by discussion partners who master Luxembourgish language?

Then, join us!

The Luxembourgish language café takes place every second Thursday of the month.



Inscription via
activites.steinfort.lu



BICHERTREFF AM BIERGER*HAUS



14.NOVEMBER 2025 -18H30

**BIERGER*HAUS
16, RUE DE LUXEMBOURG, STEINFORT**

*Nei Bicher entdecken, driwwer
schwätzen a sech
austauschen.*

**Bréngt äert léifste Buch mat
an zielt eis eppes driwwer
oder kommt einfach nëmme
fir nozelauchteren.**



EVENT OP





BICHERTREFF AM BIERGER*HAUS



14 NOVEMBRE 2025 -18H30

**BIERGER*HAUS
16, RUE DE LUXEMBOURG, STEINFORT**



*Découvrir de nouveaux livres,
en parler et discuter.*



**Amène des extraits de livres
ou textes que tu aimes pour
les lire et en discuter.**



EVENT EN   

Avec le soutien de



Commune de
Steinfort



an Zesummenaarbecht mat der Käercher Kommissioun vum 3ten Alter invitéiert op eng

KONFERENZ *iwwer Ierfrecht*

INTERVENANT
Mâitre Mireille HAMES
Notaire vu Miersch

Bei engem Stierfall gesinn d'Familljememberen sech confrontéiert mat enger Rei vun administrativen Demarchen: Acte de notoriété, Ierfschaftserklärung, Certificat d'exemption etc. Wat genee dat ass, firwat een et brauch a wat de Contenu vun dësen Dokumenter ass, exposéiert d'Mâitre Mireille HAMES, Notaire vu Miersch, méi am Detail.

Och gëtt déi legal Devolutioun vun enger Ierfschaft presentéiert, wei eng Form vun Testamenter et gëtt an op wat ee muss oppasse wann een en Testament well schreiwé fir dass et gültig ass.

*D'Notaire äntwert
no hirer Presentatioun op Froen.*

*No der Presentatioun offréiert
d'Gemeng Käerch den Eierewäin.*

Donneschden

13.11.2025

19:30 AUER

Am Gemengenhais

2 rue du château,
L-8385 Koerich

*D'Konferenz gëtt op
lëtzebuergesch gehalen.*

FRÄIEN ENTRÉE, UMELDUNGEN BIS DEN 10.11 >>





Bierger*Haus
STENGEFORT

INITIATION À LA PEINTURE AQUARELLE

POUR ADULTES ET JEUNES À PARTIR DE 16 ANS

19 NOVEMBRE 2025

OU

23 NOVEMBRE 2025

14H30 - 17H30

**BIERGER*HAUS
16, RUE DE LUXEMBOURG
STEINFORT**

**TU ES INTÉRESSÉ.E PAR LA PEINTURE?
TU SOUHAITES FAIRE TES PREMIERS PAS DANS
LA PEINTURE AQUARELLE?**

**POUR PLUS D'INFORMATIONS,
LA LISTE DE MATÉRIEL NÉCESSAIRE
ET T'INSCRIRE
CONTACTE**

JOËLLE STAQUET:

621252752

JOELLE.STAQUET@PT.LU

Event en: 

J. Staquet

Avec le soutien de



Commune de
Steinfort

D'Klengbettener Musek presentéiert
hire grouse Show-Concert

 HARMONIE
KLENGBETTEN

 Commune de
Steinfort

Magic Kingdom Disney in Concert

Samschdes
15. November 2025



Direktioun: Rob Köller

wou? Centre Culturel
"Keeseminnen" zu Stengefort

Ufank: 20 Auer

Entrée: 12 €

Studenten: 10€

Kanner bis 12 Joer si fräi

HKLB.lu

D'Klengbettener Musek presentéiert
hire Concert

Disney

fir déi Kleng

Matmaach Concert

fir Kanner

Eng interaktiv Museksreess duerch
d'Disney-Welt fir Kanner

Matmaachen, matsangen a matbeweege
— speziell fir eis jéngste Gäscht —
mat enger Selektioun vu Lidder vum grouse
Show-Concert vum Dag virdrun

Sonndes

16. November 2025

Direktioun: Rob Köller

wou? Centre Culturel

“Keeseminnen” zu Stengefort

Gratis Entrée

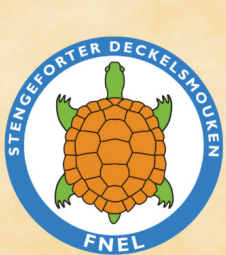
Ufank: 15 Auer

Dauer: 45 Minutten

HKLB.lu

HARMONIE
KLENGBETTEN

Commune de
Steinfort



fnel   
scouts & guides

DECKELSMOUKEN INVITÉIEREN:

KÜRBIS FEST

SIDD BEI ONSEM KÜRBISFEST DOBÄI!
ET ERWAARDEN ÄRCH ENG LECKER
KÜRBISZOPP, E GUDDEN DESSERT A
VERSCHIDDE MINI ATELIEREN FIR D' GANZ
FAMILL!

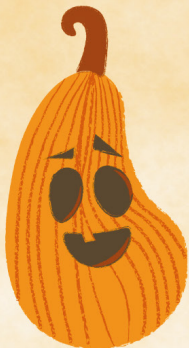
15. November 2025

17 Auer bis 22 Auer

5, rue du Cimetière, 8413 Steinfort

Zousätzlech kennt dir och är Zopp fir mat
Heem bestellen a bei ons den Dag selwer
oofhuele kommen:)

**UMELDUNG IWWERT
DEN FORMS
(BIS DEN 5. NOVEMBER)**





fnel   
scouts & guides

LES DECKELSMOUKEN INVITENT :



FÊTE DE LA CITROUILLE



PARTICIPEZ À NOTRE FÊTE DE LA CITROUILLE !
VOUS Y TROUVEREZ UNE DÉLICIEUSE SOUPE
À LA CITROUILLE, UN BON DESSERT ET
DIFFÉRENTS MINI-ATELIERS POUR TOUTE LA
FAMILLE !

15 novembre 2025

de 17h00 à 22h00

5, rue du Cimetière, 8413 Steinfurt

En plus, vous pouvez également commander
votre soupe à emporter et venir la récupérer
chez nous le jour même :)



**INSCRIPTION VIA LE
FORMULAIRE
(JUSQU'AU 5 NOVEMBRE)**





*Organiséiert vun der Jugendkommissioun an
der Famillje- a Seniorekommissioun vun der Gemeng Stengefort*

Intergeneratiounscafé

Digital Hëllef & Gesellschaftsspiller



Bierger*Haus



Sonndes, 16. November 2025

15:00 - 17:30 Auer

Jonker a manner Jonker deelen hir d'Wëssen an
hëllef sech géigesäiteg am digitale Beräich:
Smartphone, Tablet, Online-Formularen,
E-Mail a méi.

Kommt laanscht bei gemittlechem Kaffi
a Kuch an hëlleft oder léiert mateneen!

Dës Kéier nei: Gesellschaftsspiller





Organisé par les commissions consultatives de la jeunesse et de la famille et seniors de la commune de Steinfort

fr

Café intergénérationnel

aide digitale & jeux de société



Bierger*Haus



**Dimanche, le 16 novembre 2025
15h00 - 17h30**

Jeunes et moins jeunes se retrouvent pour s'entraider et partager leurs connaissances du monde numérique : smartphones, tablettes, formulaires en ligne, e-mails et bien plus encore.

Prenez un café, dégustez un gâteau, et échangez dans une ambiance conviviale !

Nouveauté cette fois-ci : jeux de société



Commune de
Steinfort

Inscriptions

activites.steinfort.lu
Tél. : 39 93 13 1





SOIRÉE FILM & ÉCHANGES

THÈME: ÉCOLOGIE

19H00
BIERGER*HAUS

20
NOV

16, RUE DE
LUXEMBOURG,

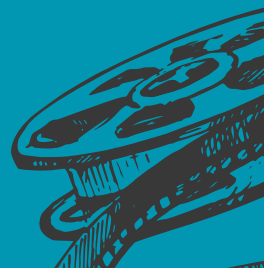


FILM • ÉCHANGES • IDÉES

Vous souhaitez rendre notre communauté plus durable, circulaire et résiliente ? Rejoignez Ecovoisins Stengefort pour notre première soirée thématique. Après le film, vous aurez l'occasion de discuter et d'échanger avec les autres participants. N'hésitez pas à venir avec vos idées de nouveaux projets et initiatives !



Suivez Ecovoisins
Stengefort sur Facebook
pour rester informé



Soirée fromages, produits du terroir, pains et vins

Le 22 novembre 2025 à 19h30 dans la salle "KEESEMINNEN" à STEINFORT



****20 sortes de fromages ** 15 sortes de charcuteries ** 6 sortes de pains ** 10 sortes de vins**
La soirée sera animée par Gino Tricarico

Au prix de 30 € p.p. (à volonté) (boissons non comprises)

Veillez s.v.p. réserver votre place au plus tard le 15-11-2025 au N° GSM : 691 450 100 ou 621 595 715
Ou par Mail au president@petanque.lu ou info@petanque.lu

Adresse :Salle « Keeseminnen », rue Collart à Steinfort

Org. : Club de pétanque « A RIFAT » de STEINFORT



Galerie CollART
Gratis Entrée

22 & 23.11
14:00-19:00 AUER

29 & 30.11
14:00-19:00 AUER

AUSSTELLUNG SOFT VOICES

Am Kader vun der Orange Week

Entdeckt déi beweegend Wierker vun der
lëtzebuergescher Kënschtlerin Nadine Rocco.

Haislech Gewalt ass leider nach ëmmer en aktuell
Thema. Mat hire Wierker mécht d'Nadine Rocco dës
verstoppte Realitéite sichtbar a vermëttelt d'Botschaft
vu Courage an Hoffnung. D'Ausstellung „Soft Voices“
gëtt deene Leit eng Stëmm, déi net ëmmer gehéiert ginn.

E besonnesch ergräifenden Temoignage begleet
d'Ausstellung: an Zesummenaarbecht mam
Carole Theisen an der Maison Sichem erzielt eng
couragéiert Fra, Geizi, hir Geschicht. Liest hir Geschicht
an der gratis Broschür, déi an der Ausstellung an am
Gemengenhais ausläit.

Taucht an dës visuell Welt an a loosst Iech vun de
Formen a Faarwe matrappen – mee virun allem huet
Iech Zäit fir all dës „Soft Voices“ nozelauschteren.



Commune de
Steinfort

Organisé par la Commune de Steinfort, ensemble avec la commission consultative sociale et de l'égalité des chances

EXPOSITION **SOFT VOICES**

dans le cadre de l'Orange Week

Découvrez les œuvres touchantes de l'artiste luxembourgeoise Nadine Rocco.

La violence domestique est malheureusement un sujet toujours d'actualité. À travers ses œuvres, Nadine Rocco dévoile ces réalités cachées et transmet un message de courage et d'espoir.

Un témoignage bouleversant accompagne l'exposition : Geizi, en collaboration avec Carole Theisen et la Maison Sichem, partage son histoire de renaissance après des années de violence. Son récit est disponible gratuitement à l'exposition et à la maison communale.

Plongez dans cet univers visuel et écoutez ces « Soft Voices » qui méritent d'être entendues.

Organised by the municipality of Steinfort in collaboration with the social and equal opportunities advisory committee

SOFT VOICES EXHIBITION

as part of Orange Week

Discover the moving works of Luxembourg artist Nadine Rocco.

Unfortunately, domestic violence is still a topical issue. Through her work, Nadine Rocco reveals hidden realities and conveys a message of courage and hope.

An emotional account accompanies the exhibition: In collaboration with Carole Theisen and Maison Sichem, Geizi shares her story of rebirth after years of violence.

You can access her story free of charge at the exhibition and at the town hall.

Immerse yourself in this visual universe and listen to the 'Soft Voices' that deserve to be heard.



22 & 23.11
14H00-19H00

29 & 30.11
14H00-19H00

Galerie CollART

Entrée gratuite
Free entry



22 & 23.11
2:00 PM - 7:00 PM

29 & 30.11
2:00 PM - 7:00 PM

Freides, den 28.
November 20.00

Samschdes, den 29.
November 20.00

Sonndes, den 30.
November 17.00



Umeldung op
activites.steinfort.lu

DE RIDO' 85 SPILLT

E Krimi an 2 Akten vum Atreju Diener, nom Edgar Wallace

VON HEXER

Al Schmelz, Stengefort

Reservatioun Gemeng Stengefort

Tel: 39 93 131

<http://activites.steinfort.lu/>

e Krimi an 2 Akten vum Atréju Diener, nom Edgar Wallace

an d'Lëtzebuergesch iwwerdroë vun Françoise Medernach, Nicole Tomasina an Annette Wagner

Dêi jonk Sekretärin Meghan Milton gëtt erhaangen an hirem Zëmmer fonnt. Dat suerget bei Scotland Yard fir Opreegung. Net well et Zweiwel um Selbstmord vun der jonker Fra ginn, mee well d' Meghan Milton d'Schwëster vum Henry Arthur Milton ass. De Milton, an der Öffentleckeit och als "den Hexer" bekannt, ass ee vun de meechtschichte Verbiecher an England. Hie gëtt dem Meghan sengem Chef, dem schmieregen Affekot Maurice Messer, d'Schold un hirem Doud. D'Police ass iwwerzeegt, dass den Hexer seng Stopp verlooss huet, fir mam Messer d'Konten ze reegelen. Den Inspekter Alan Wembury kritit den Optrag dat ze verënnern. U senger Säit en Top-Team, dorënner den eenzege Polizist, deen den Hexer jeemools gesinn huet an ee vun de bekanntste Verhalenspsychologen op der Welt. Zesumme wëllen si den Hexer fänken. Mee dat ass guer net sou einfach, well den Hexer ass e Meeschter am Verkleeden. Kënnen de Wembury a seng Equipe de Mord verhënnern? Weem kënnen se trauen? A virun allem: ween ass den Hexer?

Dem Edgar Wallace säi bekanntste Krimi als Theaterstück. Eng spannend Geschicht mat onerwaarten Tournuren, sprätzegem Humor a Suspens bis déi lescht Sekonn.

D'Persounen am Stéck:

Alan Wembury	Jean Winter
Jane Richards	Corinne Spoden
Maurice Messer	Francis Reitz
Raymond Bliss	Jos Weimerskirch
Dr. Siegfried Lomond	Andy Züst
Cora-Ann Milton	Catherine Schilling
Mary Lenley	Annette Wagner
Jenny Lenley	Sandy Kessler
Samantha Hackitt	Françoise Medernach
Alice Winterbottom	Romaine Neuen
Ann Sanders	Kim Klein
Meghan Milton (Stëmm)	Josiane Zbinden
Duerchso Zuch (Stëmm)	Nora Defays

Regie:	Nicole Tomasina
Bün:	Romaine Neuen a Guy Carl
Pëspärkëscht:	Mireille Doemer
Luucht an Toun:	Paulo Salgado
Maquillage a Coiffure:	Angela di Bari
Affiche:	Giulia Helminger

All deenen déi ronderëm gehollef hunn en décke Merci, de Leit an der Bar, sou wéi och dem Olivier a senger Equipe vun der Gemeng an dem Guy a senger Equipe vum CIGL.
Merci och all deenen déi ons fir ons Tombola ënnerstëtzt hunn.

Eng Änlechkeet mat Persounen déi verstuerwe sinn oder nach liewen ass pueren Zoufall an ongewollt.

Mir spielen an der Aler Schmelz zu Stengefort:

Freides, den 28. November um 20 Auer

Samschdes, den 29. November um 20 Auer

Sonndes, den 30. November um 17 Auer

Reservatioun: Gemeng Stengefort : Tél.: 399331 <https://activites.steinfort.lu/fr/activites>

Kreativ mat Häerz asbl
Hoen-Klengbetten-Stengefort-Käerch
invitéiert op hiert

Adventsfest

(Fête de l'avent)

Samschdeg, den 29. November 2025

**am Porsall tëscht Hoen a Klengbetten
vu 14:00 bis 17:00 Auer**

Adventskränz (nëmmen op Commande)

Arrangementer fir op d'Griewer (nëmmen op Commande)

Kränz fir un d'Dir (nëmmen op Commande)

Chrëscht- a saisonal Deko

kleng Kaffistuff

Konzert Péckvillercher (16:00 Auer)

Fir d'Bestellung

mellet lech w.e.g. **bis den 22.11.2025**

bei der Madame Henriette RIES um Tel. +352 691 675 491

Den Erléis geet un « Fondation Dr Elvire Engel » an un APEMH.

**Mir wënschen lech all eng besënnlech Adventszäit
a schéi Chrëschtdeeg.**

**Mir hunn och e
Stand um Niklosmaart
zu Käerch vum 28.11.
bis den 30.11.25**



Ween net kann an de Porsall kommen a sech trotzdem um Adventsfest bedeelege
wëll, kann dat maache mat engem Don op de Kont CCRA LU36 0090 0000 0557 7630
vum Adventsfest vun der Gemeng Stengefort mam Vermierk "Adventsfest 2025".

D'Organisateure soen am Viraus villmools Merci fir alles.

fondation
Dr Elvire Engel

Kreativ mat Häerz asbl
Hagen-Kleinbettingen-Steinfort-Koerich
vous invite au

Adventsfest

(Fête de l'avent)

Samedi, le 29 novembre 2025

**dans la salle paroissiale à Hagen/Kleinbettingen
de 14:00 jusqu'à 17:00 heures**

Couronnes d'avent (uniquement sur commande)

Arrangements pour cimetière (uniquement sur commande)

Couronnes pour la porte (uniquement sur commande)

Déco de saison

Petit coin café

Concert Péckvillercher (16:00 heures)

Pour les commandes

veuillez-vous adresser **jusqu'au 22.11.2025**
à Madame Henriette RIES au tél. +352 691 675 491

Les recettes de cette vente seront versées
à la « Fondation Dr Elvire Engel » et APEMH.

**Nous vous souhaitons un bon temps d'Avent
et de joyeuses fêtes de Noël.**

**Nous avons également
un stand au marché de
Saint-Nicolas à Koerich
du 28.11. au 30.11.25**



Pour ceux qui n'ont pas la possibilité de nous rendre visite à la salle paroissiale mais qui souhaitent quand-même nous soutenir, peuvent le faire moyennant un virement au compte CCRA LU36 0090 0000 0557 7630 de l'Adventsfest de la commune de Steinfort avec la mention « Adventsfest 2025 ».

Les organisateurs vous remercient d'avance.



fondation
Dr Elvire Engel



LA SAINT MARTIN

29 NOVEMBRE 2025

Au Centre Culturel "An de Keeseminnen"
Al Schmelz, Rue Collart
L-8414 Steinfort



DÎNER À PARTIR DE 19H30

COCHON À LA BROCHE ACCOMPAGNÉ DE RIZ AUX HARICTOS

BAL AVEC LE GROUPE "INOVAÇÃO"



SPECTACLE AVEC LE GROUPE
CHAVE D'OURO



Enfants jusqu'à 12 ans: GRATUIT

Dîner (dessert et café inclus): 35€/personne

Groupes de plus de 10 personnes: 30€/personne

Réservations: 621 276 601 / 621 300 240



O SÃO MARTINHO

29 DE NOVEMBRO 2025

No Centre Culturel "An de Keeseminnen"

Al Schmelz, Rue Collart

L-8414 Steinfurt



JANTAR A PARTIR DAS 19H30

PORCO NO ESPETO ACOMPANHADO DE ARROZ DE FEIJÃO

BAILE COM O GRUPO INOVAÇÃO



ESPETÁCULO COM A BANDA
CHAVE D'OURO



Crianças até aos 12 anos: GRATUITO

Jantar (Sobremesa e café incluído): 35€/pessoa

Grupos superiores a 10 pessoas: 30€/pessoa

Reservas: 621 276 601 / 621 300 240



Gesellegen Nomëtten fir Senioren

D'AMIPERAS organiséiert e gesellegen Nomëtten fir all Senioren
aus der Gemeng am Bierger*Haus.

Kommt bei Kaffi a Kuch gemittlech mateneen schwätzen.

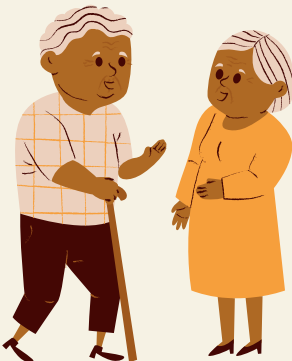
26. November 2025

15h00 bis 18h00

Bierger*Haus

16, rue de Luxembourg
Steinfort

*Mam Proxibus
ze erreechen!*



Event op  

Mat der Ënnerstëtzung vun



Commune de
Steinfort





Manifestatiounen an der Gemeng Stengefort



Édité par l'Administration communale de Steinfort
Service des Relations publiques

B.P. 42 | L- 8401 Steinfort
Tel: 399 313-214/215 | service.pr@steinfort.lu

Imprimerie Heintz Pétange
papier Nautilus Superwhite 100 % recyclé



Commune de Steinfort
www.steinfort.lu